



SAVEZIMA ČLANOVIMA FIFA-E

CIRKULARNO PISMO BR. 1679

Zurich, 1. srpnja 2019.

Izmjene i dopune Pravilnika o statusu i transferima igrača

Poštovani,

sa zadovoljstvom vas izvješćujemo o nekoliko izmjena i dopuna Pravilnika o statusu i transferima igrača (u daljnjem tekstu „Pravilnik“), koje je odobrilo Vijeće FIFA-e na svojim sjednicama održanima u Miamiu, SAD, 15. ožujka 2019. i u Parizu, Francuska, 3. lipnja 2019.

Kao što ćete primijetiti, prva izmjena i dopuna odnosi se na definiciju „treće strane“. Ova definicija izmijenjena je s ciljem jasnog utvrđivanja da se igrači ne bi trebali smatrati trećim stranama u svojim vlastitim transferima.

Ova promjena u definiciji uvedena je kako bi odražavala sudsku praksu Disciplinske komisije vezanu uz ponavljajuću praksu klubova koji zaključuju sporazume s nekima od svojih igrača prema kojima im se daje pravo na određenu naknadu (paušalni iznos ili postotak), u slučaju budućeg transfera u drugi klub. Na takve iznose koji su obećani igračima treba se gledati kao na dio naknade koja igračima pripada prema ugovornim odnosima s njihovim klubovima te se takvi sporazumi ne bi trebali smatrati protivnima FIFA-inim pravilima o vlasništvu treće strane nad ekonomskim pravima na igrače.

Relevantna izmjena i dopuna stupila je na snagu **1. lipnja 2019.**

Nadalje, izvješćujemo vas o izmjeni članka 24, stavka 2 Pravilnika, kojim se povećava najviša vrijednost sporova koji se mogu podnijeti sucu Komore za rješavanje sporova (KRS) sa 100.000 CHF na 200.000 CHF.

Cilj ove izmjene je ubrzati postupke i omogućiti da sudac KRS-a može donijeti odluke u većem broju slučajeva, ostavljajući kompleksnije slučajeve na odlučivanje samoj Komori za rješavanje sporova. Ova promjena će dodatno poboljšati učinkovitost postojećeg postupka rješavanja sporova.

Relevantna izmjena stupit će na snagu **1. listopada 2019.**

Nadalje, molimo vas da primite na znanje dodatne izmjene i dopune Pravilnika kojima se detaljno navodi regulatorni okvir za obveznu primjenu sljedećih tehnologija:

- Elektronički sustav za registracije igrača;
- Elektronički sustav za nacionalne transfere i
- FIFA-in *Connect* sustav.

Ove izmjene i dopune uvedene su na osnovu načela o kojima je odlučila Komisija nogometnih dionika, i koje je Vijeće FIFA-e podržalo za „Paket prvih reformi“. Promjene u Pravilniku pomoći će osigurati dostupnost pouzdanih i potpunih podataka o registracijama igrača u obliku elektroničke putovnice. Ovim korakom ne samo da će se povećati transparentnost i profesionalizam već, što je najvažnije, stvorit će osnovu za učinkovitiju i usklađeniju raspodjelu nagrada za treniranje klubovima koji imaju pravo na takvu naknadu.

Također vas molimo da primite na znanje da izmjene i dopune Pravilnika uključuju uvjet da svi međunarodni transferi amaterskih igrača također moraju biti provedeni putem FIFA-inog Sustava za usklađivanje transfera (TMS).

Relevantne izmjene i dopune stupit će na snagu **1. listopada 2019.** dok će primjena biti obvezna od 1. srpnja 2020.

Sve spomenute odredbe nalaze se u prilogu ovog cirkularnog pisma (v. priloge 1 i 2) za vas i vaše klubove. Važni dijelovi naglašeni su zbog lakšeg snalaženja. Nadalje, revidirano izdanje Pravilnika dostupno je na FIFA.com.

U slučaju bilo kakvih pitanja u vezi gore navedenog, slobodno nas kontaktirajte.

Zahvaljujemo vam na pažnji te što ćete osigurati da su vaši pridruženi klubovi obaviješteni o ranije navedenom.

S poštovanjem,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Fatma Samoura
Glavna tajnica

Prilog: kao u tekstu

Kopija: - Vijeće FIFA-e
- Konfederacije
- Komisija za status igrača
- Komora za rješavanje sporova
- ECA
- FIFPro
- WLF

Odjel za međunarodne poslove i licenciranje (V.J.)

PRILOG 1

Izmjene i dopune pojma 14. Definicija Pravilnika o statusu i transferima igrača

Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)

14.

Treća strana: strana različita od **igrača koji se transferira**, dva kluba koji transferiraju **tog** igrača iz jednog u drugi, ili bilo kojeg prethodnog kluba za koji je igrač bio registriran.

PRILOG 2

Novi pojmovi Pravilnika o statusu i transferima igrača

(pojmovi od 1 do 16 ostaju nepromijenjeni)

Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)

17.

Registracija: postupak unosa i potvrde podataka koji sadrže detalje o igraču te sljedeće informacije:

- datum registracije (oblik: dan/mjesec/godina);
- puno ime i prezime (ime(na), srednje ime(na) i prezime(prezimana) igrača);
- datum rođenja, spol, državljanstvo i status igrača: amater ili profesionalac (prema članku 2, stavku 2 ovog Pravilnika);
- vrstu(e) kluba za koji će igrač nastupati (nogometni klub (11 igrača) / klub futsala / klub nogometa na pijesku);
- naziv kluba pri savezu za koji će igrač nastupati (uključujući FIFA-in identifikacijski broj kluba);
- kategorija kluba prema iznosu naknade za treniranje u trenutku registracije;
- FIFA-in identifikacijski broj igrača;
- FIFA-in identifikacijski broj saveza;

18.

Elektronički sustav za registraciju igrača: na internetu temeljen informatički sustav putem kojeg se obavljaju registracije (kao što je ovdje utvrđeno) svih igrača u savezu. Elektronički sustav za registraciju igrača mora biti povezan sa FIFA-inim *Connect* sustavom putem njegovog automatiziranog programskog sučelja („API“) radi elektroničke razmjene podataka. Putem API-ja FIFA-inog *Connect* sustava elektronički sustav za registraciju igrača mora osigurati sve informacije o registracijama za sve igrače od njihove 12. godine i, posebice, mora svakom igraču dodijeliti FIFA-in identifikacijski broj.

19.

FIFA-in *Connect* sustav: informatički sustav koji je osmislila i implementirala FIFA, koji osigurava FIFA-in identifikacijski broj i API, čime se osigurava tehničko sučelje između elektroničkih sustava za nacionalne transfere, elektroničkih sustava za registraciju igrača te TMS-a zbog elektroničke razmjene podataka.

20.

FIFA-in identifikacijski broj: jedinstveni identifikacijski broj na području cijelog svijeta koji FIFA-in *Connect* sustav dodjeljuje svakom klubu, savezu i igraču.

21.

Međunarodni transfer: prijelaz igrača iz kluba jednog saveza u klub drugog saveza.

22.

Nacionalni transfer: prijelaz igrača iz jednog kluba u novi i različiti klub unutar istog saveza.

23.

Elektronički sustav za nacionalne transfere: na internetu temeljen elektronički informatički sustav putem kojeg se obavljaju i nadziru svi nacionalni transferi unutar saveza, u skladu s načelima modela koji se primjenjuje na međunarodnoj razini putem Sustava za usklađivanje transfera (TMS) (v. Dodatak 3). Sustav minimalno mora sadržavati podatke o punom imenu i prezimenu, spolu, državljanstvu, datumu rođenja i FIFA-inom identifikacijskom broju igrača, statusu igrača (amater ili profesionalac prema članku 2, stavku 2 ovog Pravilnika), nazivima i FIFA-inim identifikacijskim brojevima dva uključena kluba, kao i o svim uplatama između klubova, ako je primjenjivo. Elektronički sustav za nacionalne transfere mora biti povezan s elektroničkim sustavom za registraciju igrača saveza i s API-jem FIFA-inog *Connect* sustava zbog elektroničke razmjene podataka.

Izmjene i dopune članka 1, stavka 2 Pravilnika

Novi tekst (izmjene i dopune napisane su **masnim slovima**)

Članak 1 Opseg primjene

2.

Transferi igrača između klubova koji pripadaju istom savezu uređuju se posebnim propisima koje je donio odnosni savez sukladno članku 1, stavku 3 u nastavku, koji moraju biti odobreni od FIFA-e. Takvi propisi sadržavaju pravila za rješavanje sporova između klubova i igrača, sukladno načelima koja su propisana ovim Pravilnikom. Takvi propisi također trebaju utvrditi sustav za nagrađivanje klubova koji ulažu u treniranje i obrazovanje mladih igrača.

Korištenje elektroničkog sustava za nacionalne transfere obvezno je za sve nacionalne transfere profesionalnih i amaterskih igrača i igračica nogometa (s 11 igrača). Nacionalni transfer mora biti unesen u elektronički sustav za nacionalne transfere svaki put kada se igrač registrira za novi klub unutar istog saveza. Svaka registracija igrača za novi klub bez korištenja elektroničkog sustava za nacionalne transfere bit će nevažeća.

Izmjene i dopune članka 5, stavka 1 Pravilnika

Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)

Članak 5 Registracija

1.

Svaki savez mora imati elektronički sustav za registraciju igrača koji svakom igraču mora dodijeliti FIFA-in identifikacijski broj prilikom prve registracije igrača. Sukladno članku 2, da bi igrao za klub igrač mora biti registriran u savezu, ili kao profesionalac, ili kao amater. Samo **elektronički** registrirani igrači **koji se identificiraju s FIFA-inim identifikacijskim brojem** imaju pravo sudjelovanja u organiziranom nogometu. Činom registracije igrač je suglasan obvezati se na poštivanje Statuta i pravilnika FIFA-e, konfederacija i saveza.

Izmjene i dopune članka 6, stavka 3 Pravilnika

Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)

Članak 6 Registracijska razdoblja

3.

Igrači mogu biti registrirani samo – osim izuzetno kako je predviđeno člankom 6, stavkom 1 – ako je zahtjev kluba propisno dostavljen **putem elektroničkog sustava za registraciju igrača** nadležnom savezu tijekom registracijskog razdoblja.

Izmjene i dopune članka 12, stavaka 1 i 2 Pravilnika **Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)**

Članak 12 Provođenje disciplinskih kazni

1.

Svaku disciplinsku kaznu do četiri utakmice ili do tri mjeseca, koju je igraču izrekao posljednji savez, ali koju igrač još nije (u cijelosti) odradio do trenutka transfera, mora primijeniti novi savez u kojem se igrač registrira, a kako bi kaznu izdržao na nacionalnoj razini. Prilikom izdavanja ITC-a, posljednji savez obavezan je putem TMS-a (~~za igrače koji će biti registrirani kao profesionalci~~), ili pisanim putem (~~za igrače koji će biti registrirani kao amateri~~), obavijestiti novi savez o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još mora biti (u cijelosti) izdržana.

2.

Svaku disciplinsku kaznu veću od četiri utakmice ili dužu od tri mjeseca koju igrač još nije (u cijelosti) odradio, mora provesti novi savez za koji se igrač registrira samo ako je Disciplinska komisija FIFA-e proširila primjenu disciplinske kazne na područje cijelog svijeta. Pored toga, prilikom izdavanja ITC-a, posljednji savez mora obavijestiti novi savez putem TMS-a (~~za igrače koji će biti registrirani kao profesionalci~~), ili pisanim putem (~~za igrače koji će biti registrirani kao amateri~~), o svakoj takvoj disciplinskoj kazni koja još nije izdržana.

Izmjene i dopune članka 24, Stavka 2 Pravilnika **Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)**

Članak 24 Komora za rješavanje sporova

2.

KRS donosi odluke u prisutnosti najmanje tri člana, uključujući predsjedatelja ili zamjenika predsjedatelja, osim ako se radi o slučaju koji je takve prirode da ga može riješiti sudac KRS-a. Iz redova svojih članova, članovi KRS-a određuju jednog suca KRS-a za klubove i jednog suca za igrače. Sudac KRS-a može donijeti odluku u sljedećim slučajevima:

- i. svi sporovi do vrijednosti od ~~100.000~~ **200.000** CHF; [...]

Izmjene i dopune Dodatka 3, članka 1, stavka 5 i stavka 6 Pravilnika **Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)**

Dodatak 3 Sustav usklađivanja transfera - TMS

Članak 1 Opseg primjene

5.

Korištenje TMS-a je obvezna faza za sve međunarodne transfere profesionalnih i **amaterskih** igrača i igračica nogometa (s 11 igrača), te će se svaka registracija takvog igrača bez korištenja TMS-a smatrati nevažećom. U sljedećim člancima ovog Dodatka pojam „igrač“ odnosi se i na igrače i na igračice koji igraju nogomet. **U okviru ovog Dodatka** pojam „međunarodni transfer“ isključivo se odnosi na transfere takvih igrača između saveza.

6.

Svaki međunarodni transfer **igrača i igračice nogometa (s 11 igrača) mora** ~~treba~~ biti unesen u TMS ~~uvijek kada će se igrač u novom savezu registrirati kao profesionalac (vidi članak 2, stavak 2).~~ **Ako će igrač biti registriran kao amater u novom savezu, transfernu instrukciju u TMS sustav unosi(unose) klub(klubovi) koji imaju korisnički račun za TMS, ili, u slučaju kluba koji nema korisnički račun za TMS, odnosni savez.**

Izmjene i dopune Dodatka 3, članka 4, stavka 3 Pravilnika **Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)**

Dodatak 3 Sustav usklađivanja transfera - TMS

Članak 4 Obveze klubova

3.

Pri unosu instrukcija klubovi i, **ako je primjenjivo, savezi (v. Dodatak 3, članak 1, stavak 6)** moraju unijeti sljedeće obvezne podatke, ovisno što je primjenjivo:

- vrsta instrukcije (angažman igrača ili puštanje igrača);
- [...];
- izjava o vlasništvu treće strane nad ekonomskim pravima na igrača;
- **status igrača (amater ili profesionalac) u posljednjem klubu;**
- **status igrača (amater ili profesionalac) u novom klubu.**

Izmjene i dopune Dodatka 3, članka 5.1, stavka 1 i novi stavak 3 Pravilnika

Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)

Dodatak 3 Sustav usklađivanja transfera - TMS

Članak 5 Obveze saveza

Članak 5.1 Glavni podaci

1.

Datumi početka i završetka oba registracijska razdoblja i natjecateljske godine, ako je primjenjivo odvojeno za igrače i igračice, **kao i mogućih registracijskih razdoblja za natjecanja u kojima sudjeluju isključivo amateri (v. članak 6, stavak 4 ovog Pravilnika)**, moraju biti uneseni u TMS najkasnije 12 mjeseci prije njihovog stupanja na snagu. U iznimnim okolnostima, savezi mogu izmijeniti datume svojih registracijskih razdoblja do njihovog početka. Kada registracijsko razdoblje započne, nisu moguće nikakve izmjene datuma. Registracijska razdoblja uvijek moraju biti u skladu s odredbama članka 6, stavka 2.

2. nepromijenjen

3. [novi stavak]

Savezi osiguravaju da svi pridruženi klubovi i svaki igrač koji je trenutno registriran u savezu imaju FIFA-in identifikacijski broj.

Izmjene i dopune naslova članka 7 Dodatka 3 Pravilnika

Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)

Dodatak 3 Sustav usklađivanja transfera – TMS

Članak 7 Uloga FIFA-e ~~TMS-GmbH~~

Izmjene i dopune Dodatka 3, članka 8, članka 8.1 i članka 8.2 Pravilnika **Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)**

Dodatak 3 Sustav usklađivanja transfera – TMS

Članak 8 Administrativni postupci koji uređuju transfere ~~profesionalaca~~ **igrača** između saveza

Članak 8.1 Načela

1.

Svaki ~~profesionalni~~ **igrač** koji je registriran za klub pridružen jednom savezu može biti registriran za klub pridružen drugom savezu samo ako je posljednji savez izdao, a novi savez potvrdio primitak ITC-a. Postupak izdavanja ITC-a mora biti obavljen isključivo putem TMS-a. Svaki drugi oblik ITC-a, osim onog koji je izdan putem TMS-a, ne priznaje se.

2.

Zahtjev za izdavanje ITC-a novi savez mora podnijeti putem TMS-a najkasnije posljednjeg dana **relevantnog** registracijskog razdoblja novog saveza.

Članak 8.2 Izdavanje ITC-a za ~~profesionalnog~~ **igrača**

1.

Svi podaci koji novom savezu omogućuju da uputi zahtjev za izdavanje ITC-a moraju biti uneseni u TMS te ovjereni i usklađeni od strane kluba koji želi registrirati igrača tijekom jednog od registracijskih razdoblja koje je utvrdio taj savez (vidi Dodatak 3, članak 4, stavak 4). Prilikom unosa relevantnih podataka, ovisno o izabranoj vrsti instrukcije, novi klub treba priložiti u TMS minimalno sljedeće dokumente:

- kopiju ugovora između novog kluba i profesionalnog igrača, **ako je primjenjivo**;
- kopiju ugovora o transferu ili ugovora o ustupanju, zaključenog između novog kluba i posljednjeg kluba, ako je primjenjivo;
- kopiju dokaza o identitetu igrača, državljanstvu(ima) i datumu rođenja, kao što je putovnica ili osobna iskaznica;
- dokaz o datumu prestanka posljednjeg igračevog ugovora i razlogu za prestanak;
- dokaz potpisan od strane igrača i njegovog posljednjeg kluba da nema vlasništva treće strane nad ekonomskim pravima na igrača, ako je primjenjivo.

Kada postoji izjava o vlasništvu treće strane nad ekonomskim pravima na igrača (vidi Dodatak 3, članak 4, stavak 2), posljednji klub treba priložiti kopiju relevantnog ugovora s trećom stranom.

Dokumenti moraju biti priloženi u obliku u kojem to zatraži relevantni Odjel ~~TMS-a~~ **FIFA-e**.

Ako bude izričito zatraženo, dokument koji nije dostavljen na jednom od četiri službena jezika FIFA-e (engleski, francuski, njemački i španjolski), ili nije dostavljen posebno određeni izvadak takvog dokumenta, mora biti priložen u TMS zajedno s prijevodom dokumenta na jedan od četiri službena jezika. Propust da se to učini može imati za posljedicu da se odnosni dokument zanemari.

~~Profesionalni~~ igrač nema pravo nastupa na službenim utakmicama za svoj novi klub sve dok novi savez ne potvrdi primitak ITC-a te ne unese i potvrdi datum registracije igrača u TMS-u (v. Dodatak 3, članak 5.2, stavak 4).

2.

Po obavijesti u sustavu da je transferna instrukcija u statusu čekanja zahtjeva za ITC, novi savez putem TMS-a odmah upućuje zahtjev posljednjem savezu za izdavanje ITC-a („zahtjev za izdavanje ITC-a“) za ~~profesionalnog~~ igrača.

3.

U slučaju međunarodnog transfera igrača koji je imao profesionalni status u svom posljednjem klubu, Po primitku zahtjeva za izdavanje ITC-a, posljednji savez odmah treba zatražiti od posljednjeg kluba i profesionalnog igrača da potvrde je li profesionalni igračev ugovor istekao, je li postignut sporazum o prijevremenom prestanku ugovora ili postoji ugovorni spor.

4.

U roku od sedam dana od primitka zahtjeva za izdavanje ITC-a, posljednji savez treba odabrati jednu od sljedećih opcija u TMS-u:

- a) izdati ITC u korist novog saveza i unijeti datum brisanja igrača iz registra; ili
- b) odbiti zahtjev za izdavanje ITC-a i u TMS-u navesti razlog za odbijanje, koji može biti ili da ugovor između posljednjeg kluba i profesionalnog igrača nije istekao, ili da nema sporazuma o njegovom prijevremenom raskidu.
Potonja mogućnost primjenjuje se samo na međunarodne transfere igrača koji su imali profesionalni status u svom posljednjem klubu.

5.

Po primitku ITC-a novi savez treba potvrditi primitak i unijeti u TMS preostale relevantne informacije o igračevoj registraciji.

6.

Ako novi savez ne primi odgovor na zahtjev za izdavanje ITC-a u roku od 15 dana od datuma zahtjeva za ITC, on će odmah registrirati profesionalnog igrača za novi klub na privremenoj osnovi („privremena registracija“). Novi savez će dovršiti unos relevantnih informacija o igračevoj registraciji u TMS-u (vidi Dodatak 3, članak 5.2, stavak 6). Privremena registracija postaje stalna godinu dana od datuma zahtjeva za izdavanje ITCa. Komisija za status igrača može opozvati privremenu registraciju ako, tijekom ovog jednogodišnjeg razdoblja, posljednji savez dostavi valjane razloge kojima se objašnjava zašto nije odgovorio na zahtjev za izdavanje ITC-a.

7.

Posljednji savez neće izdati ITC **za profesionalnog igrača** ako postoji ugovorni spor na osnovu okolnosti opisanih u Dodatku 3, članku 8.2, stavku 4 b), koje su nastale između posljednjeg kluba i profesionalnog igrača. U takvom slučaju, na zahtjev novog saveza FIFA može izreći privremene mjere u izuzetnim okolnostima. Ako nadležno tijelo odobri privremenu registraciju (vidi članak 23, stavak 3), novi savez će dovršiti unos relevantnih informacija o igračevoj registraciji u TMS-u (vidi Dodatak 3, članak 5.2, stavak 6). Nadalje, profesionalni igrač, posljednji klub i/ili novi klub imaju pravo podnijeti tužbu FIFA-i u skladu s člankom 22. FIFA će potom odlučiti o izdavanju ITC-a i sportskim kaznama u roku od 60 dana. U svakom slučaju, odluka o sportskim kaznama donosi se prije izdavanja ITC-a. Izdavanje ITC-a ne prejudicira naknadu za raskid ugovora.

Izmjene i dopune Dodatka 3, članka 9.2, stavka 3 Pravilnika

Novi tekst (izmjene i dopune napisane su **masnim slovima**)

Dodatak 3 Sustav usklađivanja transfera – TMS

Članak 9 Kazne

Članak 9.2 Nadležnost

3.

Relevantni Odjel ~~TMS-a~~ **FIFA-e** također može pokrenuti postupke za izricanje kazni na svoju inicijativu u slučaju neispunjenja obveza iz svoje nadležnosti (posebice u odnosu na utvrđeni Administrativni postupak izricanja kazni (vidi FIFA cirkularne ~~a~~ pisme ~~a~~ br. 1478 i **1609**)), te kada ga za to ovlasti Disciplinska komisija FIFA-e za izričito definirane prekršaje.

Izmjene i dopune Dodatka 3a, članka 1 Pravilnika
Novi tekst (izmjene i dopune napisane su masnim slovima)

Dodatak 3a Administrativni postupak transfera igrača između saveza izvan TMS-a

Članak 1 Opseg primjene

Ovim Dodatkom uređuje se postupak međunarodnih transfera svih ~~amaterskih igrača i igračica koji igraju u klubovima nogometa (11 igrača) te igrača futsala.~~